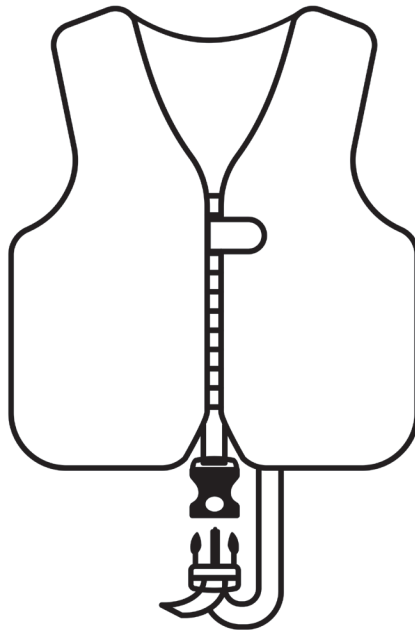


## KAMI 946140



**EN** PROTECTIVE VEST  
**PL** KAMIZELKA ASEKURACYJNA  
**CZ** PLAVECKÁ VESTA  
**SK** PLAVECKÁ VESTA  
**DE** SCHUTZWESTE  
**LT** GELBĖJIMO LIEMENĖ  
**LV** GLĀBŠANAS VESTE

**EE** KAITSEVEST  
**RO** VESTĂ DE SALVARE  
**HU** MENTŐMELLÉNY  
**GR** ΣΩΣΤΗΡΙΑ  
**ES** CHALECO SALVAVIDAS  
**PT** COLETE DE SALVA-VIDAS  
**UA** СТРАХУВАЛЬНИЙ ЖИЛЕТ

## USER MANUAL

### PROTECTIVE VEST

Before using this product, please read the user manual carefully.

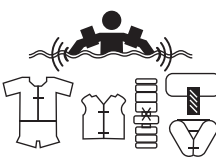
Product Name: KAMI

Model: 946140

Size: XS

User Weight: 19–30 kg

User Age: 3 to 6 years

|                                                                                                                                                                      | ≤ 11 | 11 – 15 | 15 – 19 | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------|---------|---------|---------|------|
|                                                                                                                                                                      |      |         |         |         |         |      |
|                                                                                                                                                                       |      |         |         |         |         |      |
|                                                                                                                                                                       |      |         |         |         |         |      |
|    |      |         |         |         |         |      |

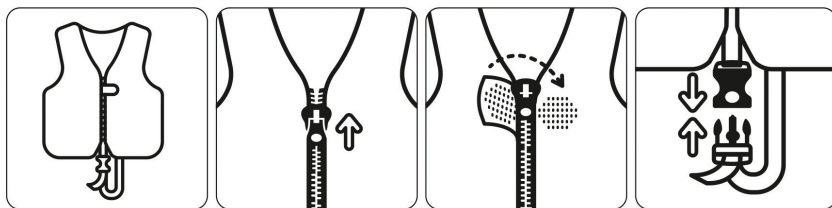
### WARNING!

#### DOES NOT PROTECT AGAINST DROWNING!

1. The vest helps keep individuals learning to swim afloat. It supports swimming but does not protect against drowning. This product is intended for use under adult supervision in sheltered waters and swimming pools.
2. Use only under constant supervision.
3. All fastening elements must be used (zipper, hook-and-loop fastener, and the crotch strap buckle).
5. Do not allow children to bite or chew on the product, as parts that may detach or come loose from the material can pose a choking hazard.

## HOW TO USE THE PRODUCT

1. Before use, ensure the child fits within the specified age group and weight category.
2. Unzip the vest, undo the hook-and-loop fastener, and unbuckle the strap. Place the child's arms through the armholes so that the vest rests comfortably on the shoulders.
3. Zip up the vest, fasten the hook-and-loop strap, and buckle the crotch strap. After buckling, adjust the strap length for a secure fit.
4. Make sure the vest fits properly and the child feels comfortable in it. Slowly lower the child into the water. While holding the child, ensure he or she find a proper position for independent swimming.
5. To remove the protective vest, unbuckle the strap, undo the hook-and-loop fastener, and unzip the vest, then lift it off the shoulders.
6. While using the swim vest, the child must always remain within arm's reach of a supervising adult.



## MAINTENANCE GUIDELINES

To extend the lifespan of this product, rinse it with cold, fresh water after use and allow it to air dry. Store in a place protected from direct sunlight. Keep it in a cool, dry, and well-ventilated area.

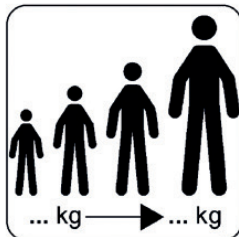
Manufacturing date: VI.2025

Batch number: WA/2025

Expiry date: 5 years from the manufacturing date



This symbol indicates a general warning.



This symbol indicates that the product should be selected according to the user's weight range.



This symbol indicates that the product does not protect against drowning.



This symbol indicates that the product should not be used in shallow water where the user can stand, as it may not function properly in such conditions.



This symbol indicates that children should always be supervised when using this product in water.



This symbol indicates that the product should not be used by individuals for whom it is too small or improperly fitted.



This symbol indicates that no part of the vest should be omitted. All components must be in place, fastened, and secured.



This symbol indicates that the product should not be used in a bathtub.



This symbol indicates that the instructions should be read before use.



This symbol indicates that the product should not be used in breaking waves.

Class B



Product complies with standard EN 13138-1:2021

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### KAMIZELKA ASEKURACYJNA

Przed rozpoczęciem używania produktu najpierw zapoznaj się z instrukcją obsługi.

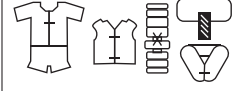
Nazwa: KAMI

Model: 946140

Rozmiar: XS

Waga użytkownika: 19-30 kg

Wiek użytkownika: 3 do 6 lat

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |         |         |      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|------|
|  | ≤ 11                                                                                                                                                                                                                                                  | 11 – 15 | 15 – 19 | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |         |         |      |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |         |         |      |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |         |         |      |
|  |    |         |         |         |         |      |

### OSTRZEŻENIE!

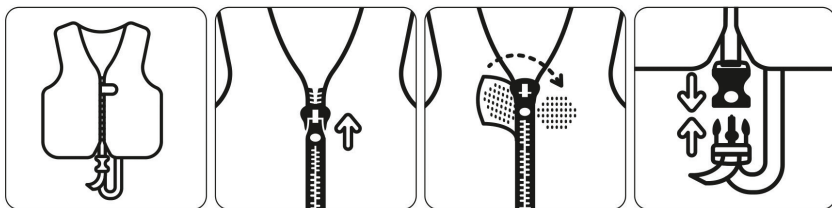
#### NIE CHRONI PRZED UTONIĘCIEM!

1. Kamizelka pomaga utrzymać się na powierzchni wody osobom uczącym się pływać. Wspomaga pływanie, ale nie chroni przed utonięciem. Produkt nadaje się do użycia pod nadzorem osoby dorosłej na wodach osłoniętych oraz na basenie.
2. Używać wyłącznie pod stałym nadzorem.
3. Wszystkie elementy muszą być użyte (zamek błyskawiczny, rzep oraz klamra w pasie krokowym).
4. Nie należy pozwalać dzieciom gryźć ani żuć produktu, ponieważ części, które można oderwać, lub odłączyć od materiału, mogą spowodować zadławienie.

## SPOSÓB UŻYCIA PRODUKTU

1. Przed użyciem upewnij się, że dziecko mieści się w grupie wiekowej i kategorii wagowej.
2. Rozsuń zamek, odepnij rzep oraz odepnij klamrę. Przelóż ręce dziecka przez otwory w kamizelce, tak, aby kamizelka wygodnie spoczywała na ramionach.
3. Zasuń zamek, zapnij rzep oraz klamrę w pasie krokowym. Po zapięciu klamry dopasuj długość paska.
4. Upewnij się, że kamizelka jest odpowiednio dopasowana,

- a dziecko czuje się w niej komfortowo. Powoli zanurzaj dziecko w wodzie. Trzymając je, upewnij się, że znalazło właściwą pozycję do samodzielnego pływania.
5. Aby zdjąć kamizelkę asekuracyjną odepnij klamrę, rzep oraz rozsuń zamek, a następnie zdejmij kamizelkę z ramion.
  6. Podczas korzystania z kamizelki asekuracyjnej dziecko powinno być zawsze w zasięgu ręki osoby nadzorującej pływanie.



## ZASADY KONSERWACJI

Aby przedłużyć żywotność tego produktu, spłucz go po użyciu zimną, słodką wodą i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu. Przechowuj go w miejscu chronionym przed działaniem promieni słonecznych. Przechowuj go w chłodnym, suchym, przewiewnym miejscu.

Data produkcji: VI.2025

Seria: WA/2025

Data przydatności: 5 lat od daty produkcji



Ten symbol oznacza ogólne ostrzeżenie.



Ten symbol oznacza że produkt nie chroni przed utonięciem.



Ten symbol oznacza żeby zawsze nadzorować dzieci w czasie używania tego produktu w wodzie.



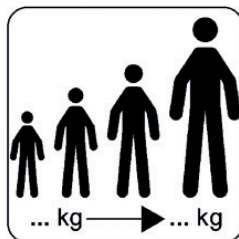
Ten symbol oznacza żeby nie pomijać żadnego elementu kamizelki. Wszystkie elementy powinny być na swoim miejscu, zapięte i zabezpieczone.



Ten symbol oznacza żeby nie używać produktu w wannie.



Ten symbol oznacza żeby nie używać podczas występowania łamiących się fal.



Ten symbol oznacza żeby dobrać produkt zgodnie z zakresem wagi użytkownika.



Ten symbol oznacza żeby nie używać produktu na głębokości, pozwalającej na stanie. W takiej sytuacji produkt może nie spełnić swojej funkcji.



Ten symbol oznacza żeby nie używać u osób na które produkt jest za mały lub źle dopasowany.



Ten symbol oznacza że przed użyciem najpierw należy zapoznać się z instrukcją.

Klasa B



Produkt zgodny z normą EN 13138-1:2021

## NÁVOD NA POUŽITÍ

### PLAVECKÁ VESTA

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod.

Název: KAMI

Model: 946140

Velikost: XS

Hmotnost uživatele: 19–30 kg

Věk uživatele: 3–6 let

|  |      |         |         |         |         |      |
|--|------|---------|---------|---------|---------|------|
|  | ≤ 11 | 11 – 15 | 15 – 19 | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|  |      |         |         |         |         |      |
|  |      |         |         |         |         |      |
|  |      |         |         |         |         |      |
|  |      |         |         |         |         |      |
|  |      |         |         |         |         |      |

### UPOZORNĚNÍ!

#### NECHRÁNÍ PŘED UTONUTÍM!

1. Tato vesta pomáhá udržet se na hladině vody osobám, které se učí plavat. Podporuje plavání, ale nechrání před utonutím. Produkt je určen pouze k použití na bazénu nebo ve chráněných vodách, vždy pod dohledem dospělé osoby.

2. Používejte výhradně pod nepřetržitým dohledem.

3. Všechny upevňovací prvky (zip, suchý zip i přezka v rozkroku) musí být použité a správně zapnuté.

4. Nedovolte dětem výrobek kousat nebo žvýkat, protože odtržené části, které se mohou odtrhnout nebo oddělit od materiálu, mohou způsobit udušení.

## POUŽITÍ PRODUKTU

1. Před použitím se ujistěte, že dítě odpovídá věkové a váhové kategorii.

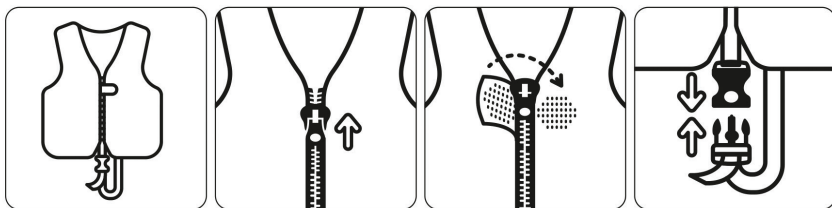
2. Rozepněte zip, odepněte suchý zip a odepněte přezku. Provlákněte ruce dítěte otvory tak, aby vesta pohodlně seděla na ramenou.

3. Zapněte zip následně suchý zip a zapněte přezku v rozkroku. Po zapnutí přezky upravte délku pásku.

4. Ujistěte se, že vesta dobře sedí a dítě se v ní cítí pohodlně. Dítě pomalu spusťte do vody. Držte ho, dokud samo nenajde správnou polohu pro plavání.

5. Pro svlečení vesty odepněte přezku, suchý zip a rozepněte zip, a poté vestu sejměte z ramen.

6. Po celou dobu pobytu ve vodě a během používání plavecké vesty musí být dítě na dosah ruky dozorující osoby.



## POKYNY PRO ÚDRŽBU

Po použití výrobek opláchněte studenou sladkou vodou a nechte volně uschnout na vzduchu. Uchovávejte jej mimo přímé sluneční světlo, na chladném, suchém a dobře větraném místě.

Datum výroby: VI.2025

Číslo série: WA/2025

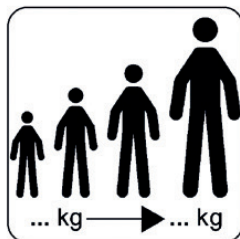
Doba použitelnosti: 5 let od data výroby



Tento symbol označuje obecné varování.



Tento symbol znamená, že výrobek nechrání před utonutím.



Tento symbol znamená, že výrobek musí odpovídat váhové kategorii uživatele.



Tento symbol znamená, že výrobek není určen k použití v mělké vodě, kde lze stát – v takové situaci nemusí správně plnit svou funkci.



Tento symbol upozorňuje, že výrobek nesmí používat osoba, pro kterou je příliš malý nebo nesprávně nasazený.



Tento symbol znamená, že je nutné použít všechny části vesty. Všechny prvky musí být správně nasazený, zapnuty a zajištěny.



Tento symbol znamená, že výrobek není určen k použití ve vaně.



Tento symbol znamená, že před použitím produktu je nutné přečíst si návod k použití.



Tento symbol upozorňuje, že výrobek se nesmí používat při vysokých nebo rozbouřených vlnách.

Třída B



Výrobek je v souladu s normou EN 13138-1:2021

## NÁVOD NA POUŽITIE

### PLAVECKÁ VESTA

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod.

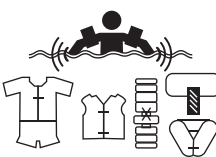
Názov: KAMI

Model: 946140

Veľkosť: XS

Hmotnosť používateľa: 19–30 kg

Vek používateľa: 3–6 rokov

|  | ≤ 11                                                                              | 11 – 15                                                                           | 15 – 19                                                                           | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|------|
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|                                                                                   |  |  |  |         |         |      |

### UPOZORNENIE!

#### NECHRÁNI PRED UTOPENÍM!

1. Táto vesta pomáha udržať sa na hladine vody osobám, ktoré sa učia plávať. Podporuje plávanie, ale nechráni pred utopením. Produkt je určený iba na použitie na bazéne alebo vo chránených vodách, vždy pod dohľadom dospelých osoby.

2. Používajte výhradne pod nepretržitým dohľadom.

3. Všetky upevňovacie prvky (zips, suchý zips aj pracka v rozkroku) musia byť použité a správne zapnuté.

4. Nedovoľte deťom výrobok hrýzť alebo žuť, pretože odtrhnuté časti, ktoré sa môžu odtrhnúť alebo oddeliť od materiálu, môžu spôsobiť udusenie.

## POUŽITIE PRODUKTU

1. Pred použitím sa uistite, že dieťa zodpovedá vekovej a váhovej kategórii.

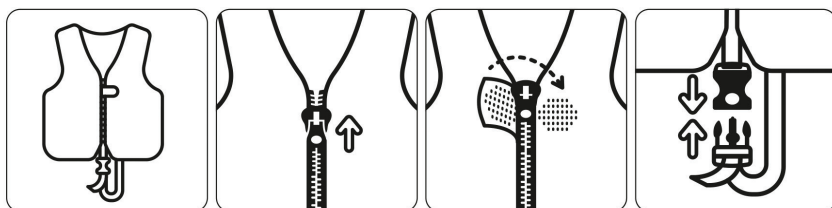
2. Rozopnite zips, odopnite suchý zips a odopnite pracku. Prevlečte ruky dieťaťa otvormi tak, aby vesta pohodlne sedela na ramenách.

3. Zapnite zips následne suchý zips a zapnite pracku v rozkroku. Po zapnutí pracky upravte dĺžku pásika.

4. Uistite sa, že vesta dobre sedí a dieťa sa v nej cíti pohodlne. Dieťa pomaly spustite do vody. Držte ho, kým samo nenájde správnu polohu pre plávanie.

5. Pre vyzlečenie vesty odopnite pracku, suchý zips a rozopnite zips, a potom vestu snímte z ramien.

6. Po celú dobu pobytu vo vode a počas používania plaveckej vesty musí byť dieťa na dosah ruky dozorujúcej osoby.



## POKYNY PRE ÚDRŽBU

Po použití výrobok opláchnite studenou sladkou vodou a nechajte voľne uschnúť na vzduchu. Uchovávajte ho mimo priameho slnečného svetla, na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste.

Dátum výroby: VI.2025

Číslo série: WA/2025

Čas použiteľnosti: 5 rokov od dátumu výroby



Tento symbol označuje všeobecné varovanie.



Tento symbol znamená, že výrobok nechráni pred utopením.



Tento symbol upozorňuje, že deti musia byť vždy pod dohľadom pri používaní výrobku vo vode.



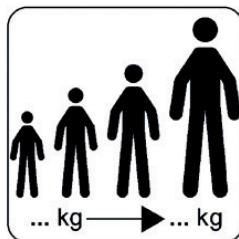
Tento symbol znamená, že je nutné použiť všetky časti vesty. Všetky prvky musia byť správne nasadené, zapnuté a zaistené.



Tento symbol znamená, že výrobok nie je určený na použitie vo vani.



Tento symbol upozorňuje, že výrobok sa nesmie používať pri vysokých alebo rozbúrených vlnách.



Tento symbol znamená, že výrobok musí zodpovedať váhovej kategórii používateľa.



Tento symbol znamená, že výrobok nie je určený na použitie v plytkej vode, kde je možné stáť – v takej situácii nemusí správne plniť svoju funkciu.



Tento symbol upozorňuje, že výrobok nesmie používať osoba, pre ktorú je príliš malý alebo nesprávne nasadený.



Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je nutné prečítať si návod na použitie.

Trieda B



Výrobok je v súlade s normou EN 13138-1:2021

## GEBRAUCHSANLEITUNG

### SCHUTZWESTE

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

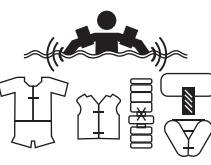
Produktname: KAMI

Modell: 946140

Größe: XS

Körpergewicht des Benutzers: 19–30 kg

Alter des Benutzers: 3 bis 6 Jahre

| <br>... -...kg                                                                                                                                                       | ≤ 11 | 11 – 15 | 15 – 19 | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------|---------|---------|---------|------|
|                                                                                                                                                                      |      |         |         |         |         |      |
|                                                                                                                                                                       |      |         |         |         |         |      |
|                                                                                                                                                                       |      |         |         |         |         |      |
|    |      |         |         |         |         |      |

### WARNUNG!

#### DIES IST KEIN RETTUNGSMITTEL!

1. Diese Weste hilft Nichtschwimmern, sich über Wasser zu halten. Sie unterstützt beim Schwimmenlernen, schützt jedoch nicht vor dem Ertrinken. Sie ist nur unter Aufsicht von Erwachsenen in geschützten Gewässern oder im Schwimmbecken zu verwenden.

2. Nur unter ständiger Aufsicht verwenden.

3. Alle Befestigungselemente müssen verwendet werden (Reißverschluss, Klettverschluss und Schrittgurt-Schnalle).

4. Kinder dürfen die Weste nicht beißen oder daran kauen, da sich Teile lösen können, die eine Erstickungsgefahr darstellen.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Vor der Verwendung sicherstellen, dass das Kind der angegebenen Alters- und Gewichtskategorie entspricht.

2. Öffnen Sie den Reißverschluss, lösen Sie den Klettverschluss und öffnen Sie die Schnalle des Schrittgurts. Führen Sie die Weste bequem auf den Schultern liegt.

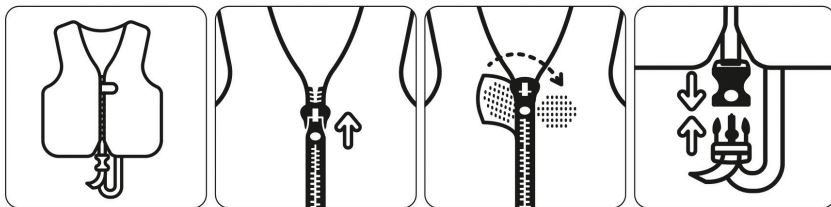
3. Sie die Arme des Kindes durch die Öffnungen, sodass die Weste bequem auf den Schultern liegt.

4. Schließen Sie den Reißverschluss, befestigen Sie den Klettverschluss und schließen Sie die Schnalle des Schrittgurts. Passen Sie anschließend die Länge des Gurts an.

5. Stellen Sie sicher, dass die Weste gut sitzt und das Kind sich darin wohlfühlt. Tauchen Sie das Kind langsam ins Wasser ein. Halten Sie es dabei fest und helfen Sie ihm, eine natürliche Schwimmposition einzunehmen.

6. Zum Ausziehen der Weste: Öffnen Sie die Schnalle, lösen Sie den Klettverschluss, öffnen Sie den Reißverschluss und ziehen Sie die Weste von den Schultern ab.

Während der Verwendung der Schwimmweste muss sich das Kind stets in Reichweite der aufsichtführenden Person befinden.



## PFLEGEHINWEISE

Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, spülen Sie es nach der Verwendung mit kaltem, klarem Wasser ab und lassen Sie es an der Luft trocknen. Lagern Sie es geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

Herstellungsdatum: VI.2025

Chargennummer: WA/2025

Verfallsdatum: 5 Jahre ab Herstellungsdatum



Dieses Symbol bedeutet allgemeine Warnung.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt keinen Schutz vor Ertrinken bietet.



Dieses Symbol bedeutet, dass Kinder beim Gebrauch des Produkts im Wasser stets beaufsichtigt werden müssen.



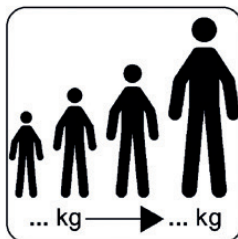
Dieses Symbol bedeutet, dass alle Westelemente an ihrem Platz sein müssen, verschlossen und gesichert.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht in der Badewanne verwendet werden sollte.



Dieses Symbol bedeutet, das Produkt nicht bei starkem Wellengang zu verwenden.



Dieses Symbol bedeutet, das Produkt gemäß dem Gewichtsbereich des Benutzers auszuwählen.



Dieses Symbol bedeutet, das Produkt nicht an flachen Stellen zu verwenden, wo der Benutzer stehen könnte, da es in solchen Situationen möglicherweise seine Funktion nicht erfüllt.



Dieses Symbol bedeutet, das Produkt nicht bei Personen anzuwenden, für die es zu klein oder unpassend ist.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung gelesen werden muss.

Klasse: B



Produkt entspricht der Norm: EN 13138-1:2021

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### GELBĖJIMO LIEMENĖ

Prieš naudodami gaminį, būtinai perskaitykite instrukciją.

Pavadinimas: KAMI

Modelis: 946140

Naudotojo svoris: 19-30 kg

Dydis: XS

Naudotojo amžius: 3–6 metai

|  | ≤ 11                                                                                                                                                                                                                                                  | 11 – 15 | 15 – 19 | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |         |         |      |
|   |                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |         |         |      |
|   |                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |         |         |      |
|   |    |         |         |         |         |      |

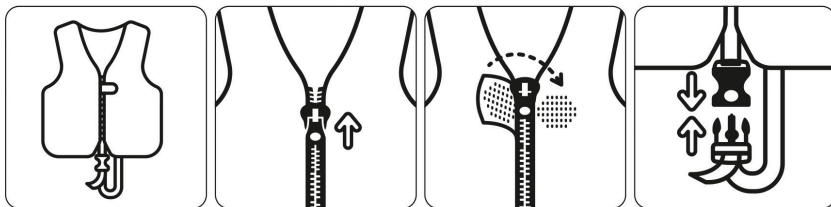
### NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!

1. Liemenė padeda išsilaikyti ant vandens tiems, kurie mokosi plaukti. Ji padeda plaukti, tačiau neapsaugo nuo paskendimo. Šis produktas tinkamas naudoti tik prižiūrint suaugusiajam uždaroje vandenyse arba baseine.
2. Naudoti tik nuolat prižiūrint.
3. Visi elementai turi būti naudojami (užtrauktukas, lipni juosta ir tarpkojo diržo sagtis).
4. Nepalikite vaikų kramtyti ar graužti gaminio, nes atitrūkusios dalys gali sukelti užspringimo pavojų.

## NAUDOJIMO BŪDAS

1. Įsitikinkite, kad vaikas atitinka amžiaus ir svorio intervalą.
2. Atsekite užtrauktuką, atsekite lipnią juostą ir atsekite sagtį. Perkiškite vaiko rankas pro liemenės angas taip, kad ji patogiai priglustų prie pečių.
3. Užsekite užtrauktuką, užsekite lipnią juostą ir tarpkojo diržo sagtį. Užsegę sagtį, sureguliuokite diržo ilgį.
4. Įsitikinkite, kad liemenė priglodusi tinkamai ir vaikas

5. Norėdami nusivilkti gelbėjimosi liemenę, atsekite sagtį, lipnią juostą ir atsekite užtrauktuką.
6. Naudojant gelbėjimo liemenę vaikas visada turi būti arti priežiūrą vykdančio asmens.



## PRIEŽIŪROS TAISYKLĖS

Po naudojimo išskalaukite liemenę šaltu gėlu vandeniu ir palikite išdžiūti ore. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, laikykite vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje.

Gaminimo data: VI.2025

Serija: WA/2025

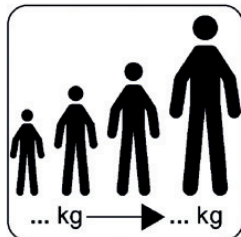
Tinkamumo laikas: 5 metai nuo gaminimo datos



Šis simbolis žymi bendrą įspėjimą.



Šis simbolis reiškia, kad produktas neapsaugo nuo nuskendimo.



Šis simbolis pažymi, kad produktas turi atitikti naudotojo svorį.



Šis simbolis rodo, kad liemenė netinkama naudoti ten, kur vaikui galima atsistoti.



Šis simbolis reiškia, kad produktas netinkamas per mažam ar netinkamai prigludusiam naudotojui.



Šis simbolis įspėja, kad vaikų maudymasis turi būti visada prižiūrimas.



Šis simbolis reiškia, kad visi liemenės elementai turi būti tinkamai pritvirtinti.



Šis simbolis rodo, kad produktas netinkamas naudoti vonioje.



Šis simbolis žymi, kad prieš naudojimą reikia perskaityti instrukciją.



Šis simbolis reiškia, kad liemenė nenaudotina stiprių bangų metu.

Klasė: B



Produktas atitinka standartą: EN 13138-1:2021

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### GLĀBŠANAS VESTE

Pirms lietojat šo produktu, iepazīstieties ar lietošanas instrukciju.

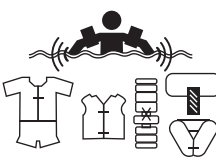
Nosaukums: KAMI

Modelis: 946140

Lietotāja svars: 19–30 kg

Izmērs: XS

Lietotāja vecums: 3–6 gadi

|  | ≤ 11                                                                              | 11 – 15                                                                           | 15 – 19                                                                           | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|------|
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|                                                                                   |  |  |  |         |         |      |

### BRĪDINĀJUMS! NEPASARGĀ NO SLĪKŠANAS!

1. Veste palīdz cilvēkiem, kuri mūcās peldēt, noturēties virs ūdens. Tā palīdz peldēt, bet nepasargā no noslīkšanas. Šo produktu drīkst izmantot tikai pieaugušā uzraudzībā aizsargātos ūdeņos vai baseinā.

2. Lietojiet tikai pastāvīgā uzraudzībā.

3. Jāizmanto visas detaļas (rāvējslēdzējs, līplente un kājstarpe siksnas sprādze).

4. Nenodrošiniet iespēju bērniem graužt vai košļāt produktu, jo noņemamās vai nolūstošās daļas var izraisīt aizrīšanos.

## LIETOŠANAS KĀRTĪBA

1. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka bērns atbilst vecuma un svara diapazonam.

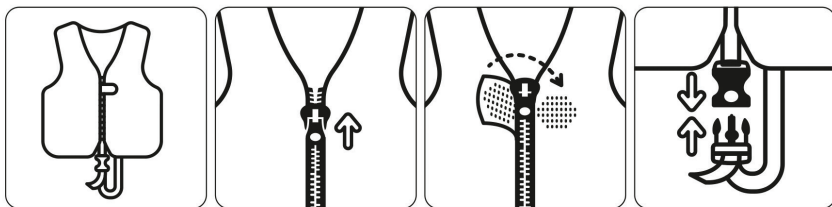
2. Atveriet rāvējslēdzēju, atsprādzējiet līplenti un atsprādzējiet sprādzi. Pārliecinieties, ka bērna rokas ir ievietotas caurumos, un veste ērti pieguļ pleciem.

3. Aizveriet rāvējslēdzēju, aizsprādzējiet līplenti un kājstarpe siksnas sprādzi. Pēc sprādzes aizsprādzēšanas pielāgojiet siksnas garumu.

4. Pārliecinieties, ka veste ir pareizi nostiprināta un bērns tajā jūtas ērti. Lēnām iegremdējiet bērnu ūdenī un palīdziet viņam ieņemt pareizo stāvokli peldēšanai.

5. Lai novilktu glābšanas vesti, atsprādzējiet sprādzi, līplenti un atveriet rāvējslēdzēju.

6. Glābšanas vestes lietošanas laikā bērnam vienmēr jāatrodas pieaugušā uzrauga rokas stiepiena attālumā.



## APKOPES INSTRUKCIJAS

Lai pagarinātu produkta kalpošanas laiku, pēc lietošanas noskalojiet to aukstā saldūdenī un ļaujiet izžūt gaisā. Uzglabāiet to prom no tiešas saules gaismas, vēsā, sausā un labi vēdināmā vietā.

Izgatavošanas datums: VI.2025

Sērija: WA/2025

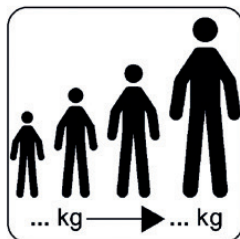
Derīguma termiņš: 5 gadi no izgatavošanas datuma



Šis simbols apzīmē  
vispārīgu brīdinājumu.



Šis simbols norāda,  
ka produkts neaizsargā pret  
noslīkšanu.



Šis simbols norāda,  
ka produkts jāizvēlas  
atbilstoši lietotāja svaram.



Šis simbols norāda, ka produktu nedrīkst izmantot  
sekļumā, kur iespējams stāvēt, jo tas varētu neatbilst  
funkcijai.



Šis simbols norāda, ka produktu nedrīkst lietot  
personām, kurām tas ir pārāk mazs vai slikti pieguļ.



Šis simbols norāda, ka bērni  
vienmēr jāuzrauga lietošanas  
laikā.



Šis simbols norāda, ka visas  
vestes detaļas ir jālieto  
un jānostiprina pareizi.



Šis simbols norāda,  
ka produktu nedrīkst  
izmantot vannā.



Šis simbols norāda,  
ka pirms lietošanas  
ir obligāti jāizlasa lietošanas  
instrukcija.



Šis simbols norāda,  
ka produktu nedrīkst  
izmantot stipru viļņu  
apstākļos.

Klase: B



Produkts atbilst standartam: EN 13138-1:2021

## KASUTUSJUHE

### KAITSEVEST

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

Nimi: KAMI

Mudel: 946140

Kasutaja kaal: 19-30 kg

Suurus: XS

Kasutaja vanus: 3–6 aastat

|  | ≤ 11                                                                              | 11 – 15                                                                           | 15 – 19                                                                           | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|------|
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|                                                                                   |  |  |  |         |         |      |

### HOIATUS!

#### EI KAITSE UPPUMISE EEST!

1. Vest aitab ujumist õppivatel inimestel pinnale jääda. See toetab ujumist, kuid ei kaitse uppumise eest. Toodet tohib kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all kaitstud veekogudes ja basseinides.
2. Kasutada ainult pideva järelevalve all.
3. Kõiki elemente tuleb kasutada (tõmbluk, takjapael ja jalgevahe rihma pannel).
4. Ärge lubage lastel toodet närida ega hammustada, kuna lahti tulevad või eraldatavad osad võivad põhjustada lämbumist.

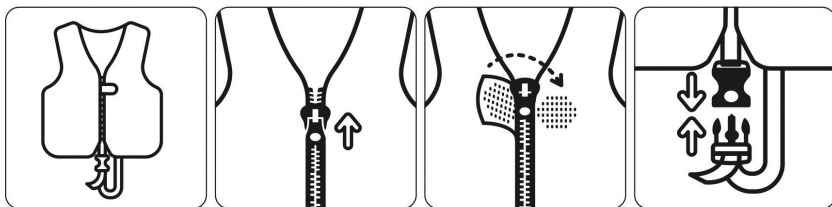
## KASUTUSVIIS

1. Enne kasutamist veenduge, et laps sobib vanuse- ja kaalupiiridesse.
2. Ava tõmbluk, kinnita takjapael lahti ja ava pannal. Pange lapse käed vesti avadesse nii, et vest istub mugavalt õlgadel.
3. Tõmba tõmbluk kinni, kinnita takjapael ja jalgevahe rihma pannel. Pärast pannali kinnitamist reguleeri rihma pikkust.
4. Kontrollige, et vest oleks korralikult kinnitatud ja laps tun-

neks end mugavalt. Kastke laps aeglaselt vette ja aidake tal leida õige ujumisasend.

5. Päästevesti eemaldamiseks ava pannal, takjapael ja tõmbluk.

6. Päästevesti kasutamise ajal peab laps olema alati järelevaataja käeulatuses.



## HOOLDUSJUHISED

Toote eluea pikendamiseks lõputage see pärast kasutamist külma mageveega ja laske õhu käes kuivada. Hoidke toodet päikesevalguse eest kaitstud jahedas, kuivas ning hästi ventileeritud kohas.

Tootmiskuupäev: VI.2025

Seeria: WA/2025

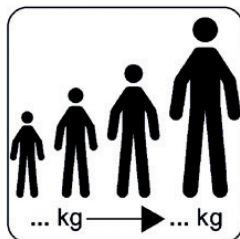
Kõlblikkusaeg: 5 aastat tootmiskuupäevast



See sümbol tähistab üldist hoiatust.



See sümbol tähistab, et toode ei kaitse uppumise eest.



See sümbol tähistab, et toode tuleb valida kasutaja kaalupiirangu järgi.



See sümbol tähistab, et toodet ei tohi kasutada madalas vees, kus saab seista, kuna toode ei pruugi seal oma eesmärki täita.



See sümbol tähistab, et toodet ei tohi kasutada inimestel, kellele see on liiga väike või halvasti sobib.



See sümbol tähistab, et lapsi peab vee lähedal alati jälgima.



See sümbol tähistab, et kõik vesti osad peavad olema omal kohal, kinnitatud ja turvatud.



See sümbol tähistab, et toodet ei tohi kasutada vannis.



See sümbol tähistab, et enne kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit.



See sümbol tähistab, et toodet ei tohi kasutada tugeva lainetuse korral.

Klass: B



Toode vastab standardile: EN 13138-1:2021

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### VESTĂ DE SALVARE

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

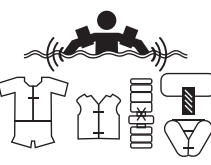
Denumire: KAMI

Model: 946140

Greutatea utilizatorului: 19–30 kg

Mărime: XS

Vârsta utilizatorului: 3–6 ani

|  | ≤ 11 | 11 – 15 | 15 – 19 | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------|---------|---------|---------|---------|------|
|  |      |         |         |         |         |      |
|   |      |         |         |         |         |      |
|   |      |         |         |         |         |      |
|  |      |         |         |         |         |      |

### AVERTISMENT!

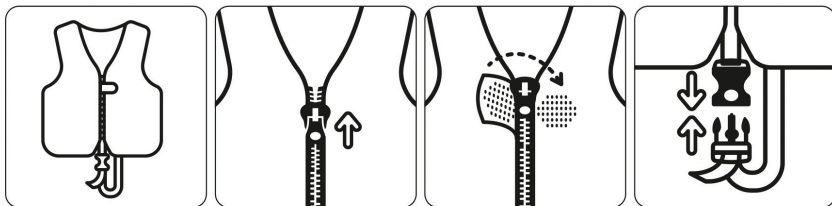
#### NU OFERĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA NECULUI!

1. Vesta ajută persoanele care învață să înoate să rămână la suprafața apei. Susține înotul, dar nu oferă protecție împotriva înecului. Produsul trebuie utilizat numai sub supravegherea unui adult, în ape sigure sau în piscine.
2. Se poate utiliza doar sub supraveghere constantă.
3. Toate elementele trebuie folosite (fermoar, bandă velcro și cataramă la centura inghinală).
4. Nu permiteți copiilor să muște sau să roadă produsul, deoarece părțile detașabile sau desprinse pot cauza sufocare.

## MOD DE UTILIZARE

1. Înainte de utilizare, asigurați-vă că copilul se încadrează în categoria de vârstă și greutate menționată.
2. Deschideți fermoarul, desprindeți banda velcro și desfaceți catarama. Introduceți brațele copilului prin deschizăturile vestei astfel încât să stea confortabil pe umerii acestuia.
3. Încideți fermoarul, fixați banda velcro și catarama la centura inghinală. După fixarea cataramei, ajustați lungimea curelei.

4. Verificați dacă vesta este atașată corect și dacă copilul se simte confortabil. Introduceți treptat copilul în apă și ajutați-l să găsească poziția corectă pentru înot.
5. Pentru a scoate vesta de salvare, desfaceți catarama, banda velcro și deschideți fermoarul.
6. În timpul utilizării vestei de salvare, copilul trebuie să fie mereu la îndemâna adultului care îl supraveghează.



## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Pentru a prelungi durata de viață a produsului, clătiți-l cu apă dulce rece după utilizare și lăsați-l să se usuce la aer. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat, ferit de lumina directă a soarelui.

Data fabricației: VI.2025

Serie: WA/2025

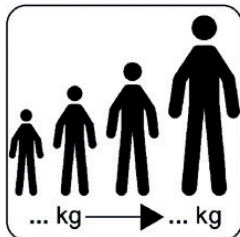
Perioada de valabilitate: 5 ani de la data fabricației



Acest simbol indică un avertisment general.



Acest simbol indică faptul că produsul nu protejează împotriva înotului.



Acest simbol indică faptul că produsul trebuie ales în funcție de greutatea utilizatorului.



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie utilizat în ape de mică adâncime unde utilizatorul poate sta în picioare, deoarece s-ar putea să nu funcționeze corespunzător.



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie utilizat de persoane pentru care este prea mic sau care nu se potrivește corect.



Acest simbol indică faptul că toate componentele vestei trebuie să fie montate, fixate și asigurate corect.



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie utilizat în cadă.



Acest simbol indică faptul că trebuie să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare.



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie utilizat în condiții de valuri puternice.

Clasa: B



Produs conform standardului: EN 13138-1:2021

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### MENTŐMELLÉNY

Mielőtt használatba venné a terméket, olvassa el a használati útmutatót.

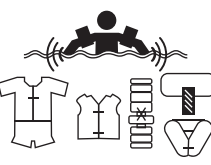
Név: KAMI

Modell: 946140

Felhasználó súlya: 19–30 kg

Méret: XS

Felhasználó életkora: 3–6 év

|                                                                                                                                                                      | ≤ 11 | 11 – 15 | 15 – 19 | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------|---------|---------|---------|------|
|                                                                                                                                                                      |      |         |         |         |         |      |
|                                                                                                                                                                       |      |         |         |         |         |      |
|                                                                                                                                                                       |      |         |         |         |         |      |
|    |      |         |         |         |         |      |

### FIGYELMEZTETÉS!

#### NEM VÉD A FULLADÁS ELLEN!

1. A mentőmellény segít a víz felszínén maradni azoknak, akik úszni tanulnak. Támogatja az úszást, de nem véd a fulladás ellen. A terméket csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni védett vízeken vagy medencékben.

2. Csak folyamatos felügyelet mellett használható.

3. Minden elemet használni kell (cipzár, tépőzár és lábközi csat).

4. Ne hagyja, hogy a gyerekek a terméket rágják vagy harapják, mert a leszakadó vagy leváló részek fulladást okozhatnak.

## A HASZNÁLAT MÓDJA

1. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a gyermek az életkori és súlykategórián belül van.

2. Húzza szét a cipzárt, nyissa ki a tépőzárát, és csatolja ki a csatot. Helyezze a gyermek karjait a mellény nyílásaiba úgy, hogy az kényelmesen illeszkedjen a vállára.

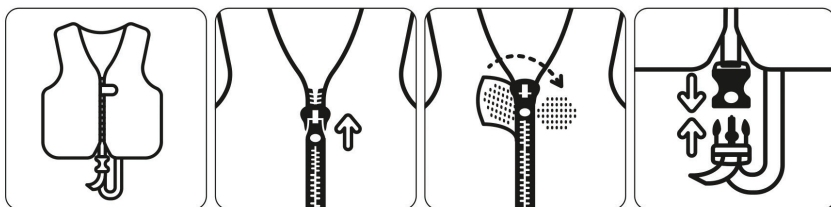
3. Húzza fel a cipzárt, zárja be a tépőzárát és a lábközi csatot. A csat bekapcsolása után állítsa be a szíj hosszát.

4. Ellenőrizze, hogy a mentőmellény megfelelően van-e

rögzítve, és hogy a gyermek kényelmesen érzi magát benne. Lassan vezesse a gyermeket a vízbe, és támogassa, amíg nem találja meg a helyes úszáshelyzetet.

5. A mentőmellény levételéhez csatolja ki a csatot, a tépőzárát és húzza szét a cipzárt.

6. A mentőmellény használata során a gyermeket mindig elérhető közelségben kell tartani a felnőtt kísérő számára.



## KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A termék élettartamának meghosszabbítása érdekében használat után öblítse le hideg, édesvízben, majd hagyja a levegőn megszáradni. Tárolja közvetlen napfénytől védett, hűvös, száraz és jól szellőztetett helyen.

Gyártás dátuma: VI.2025

Sorozat: WA/2025

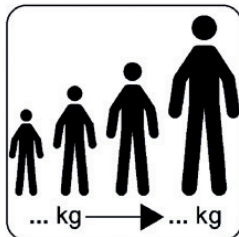
Lejáratási idő: A gyártás dátumától számított 5 év



Ez a szimbólum általános figyelmeztetést jelöl.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a termék nem véd a fulladás ellen.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a terméket a használó súlyának alapján kell kiválasztani.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a termék nem használható sekély vízben, ahol az ember fel tud állni, mert nem biztos, hogy megfelelően működik.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a termék nem használható, ha túl kicsi vagy nem megfelelő az illeszkedése.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a mellény összes alkatrészének a helyén kell lennie, rögzítve és biztosítva.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a termék nem használható fürdőkádban.



Ez a szimbólum jelzi, hogy használat előtt olvassa el a használati útmutatót.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a terméket nem szabad erős hullámszerű környezetben használni.

Osztály: B



Termék megfelel a szabványnak: EN 13138-1:2021

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΣΩΣΙΒΙΟ

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

Όνομα: ΚΑΜΙ

Μοντέλο: 946140

Βάρος χρήστη: 19–30 kg

Μέγεθος: XS

Ηλικία χρήστη: 3 έως 6 ετών

|  | ≤ 11                                                                                                                                                                                                                                                  | 11 – 15 | 15 – 19 | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |         |         |      |
|   |                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |         |         |      |
|   |                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |         |         |      |
|   |    |         |         |         |         |      |

### ΔΕΝ ΠΡΟΣΦΕΡΕΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ!

1. Το σωσίβιο βοηθάει τα άτομα που μαθαίνουν κολύμβηση να παραμένουν στην επιφάνεια του νερού. Υποστηρίζει την κολύμβηση, αλλά δεν προστατεύει από πνιγμό. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα σε προστατευμένα νερά ή σε πισίνες.

2. Χρησιμοποιείται μόνο υπό συνεχή επίβλεψη.

3. Όλα τα στοιχεία πρέπει να χρησιμοποιούνται (φερμουάρ, βέλκρο και αγκράφα στο λουρί καβάλου).

4. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να δαγκώνουν ή να μασάνε το προϊόν, καθώς τα αποσπώμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία.

## ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το παιδί ανήκει στην ηλικιακή και βάρος κατηγορία που αναφέρεται.

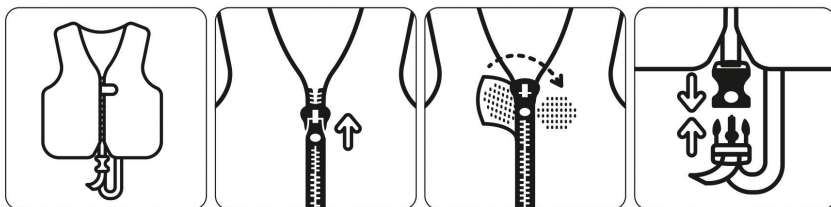
2. Ανοίξτε το φερμουάρ, αποσυνδέστε το βέλκρο και ανοίξτε την αγκράφα. Περάστε τα χέρια του παιδιού μέσα από τα ανοίγματα του σωσιβίου ώστε να εφαρμόζει άνετα στους ώμους του.

3. Κλείστε το φερμουάρ, στερεώστε το βέλκρο και την αγκράφα στο λουρί καβάλου. Μετά το κλείσιμο της αγκράφας, ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα.

4. Βεβαιωθείτε ότι το σωσίβιο εφαρμόζει σωστά και ότι το παιδί αισθάνεται άνετα. Βυθίστε το παιδί σταδιακά στο νερό και υποστηρίξτε το για να βρει τη σωστή θέση για αυτόνομη κολύμβηση.

5. Για να αφαιρέσετε το σωσίβιο, ανοίξτε την αγκράφα, το βέλκρο και το φερμουάρ.

6. Κατά τη χρήση του σωσιβίου, το παιδί πρέπει να βρίσκεται συνεχώς μέσα στην εμβέλεια χειριού του ενήλικα που το επιβλέπει.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, ξεπλύνετε το με κρύο, γλυκό νερό μετά τη χρήση και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα. Φυλάσσετε το σε δροσερό, ξηρό και αεριζόμενο μέρος μακριά από το άμεσο φως του ήλιου.

Ημερομηνία κατασκευής: VI.2025

Σειρά: WA/2025

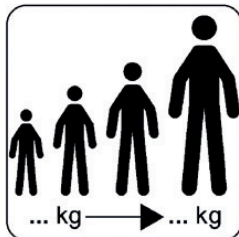
Διάρκεια ζωής: 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει γενική προειδοποίηση.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν προστατεύει από πνιγμό.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να επιλέγεται σύμφωνα με το βάρος του χρήστη.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ρηχά νερά όπου ο χρήστης μπορεί να σταθεί, καθώς μπορεί να μην εκπληρώνει τη λειτουργία του.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα για τα οποία είναι μικρό ή δεν εφαρμόζει καλά.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι όλα τα μέρη του σωσιβίου πρέπει να είναι στη σωστή θέση, κλειστά και ασφαλισμένα.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στη μπανιέρα.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση.



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε θάλασσα με έντονα κύματα.

Κατηγορία: B



Το προϊόν είναι σύμφωνο με το πρότυπο: EN 13138-1:2021

## MANUAL DE USO

### CHALECO SALVAVIDAS

Antes de usar el producto, lea primero este manual de uso.

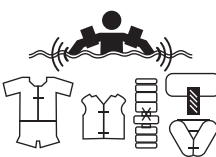
Nombre: KAMI

Modelo: 946140

Peso del usuario: 19-30 kg

Talla: XS

Edad del usuario: 3 a 6 años

| <br>... -...kg | ≤ 11                                                                              | 11 - 15                                                                           | 15 - 19                                                                           | 19 - 30 | 30 - 60 | ≥ 60 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|------|
|                |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|                                                                                                 |  |  |  |         |         |      |

### ¡ADVERTENCIA!

### ¡NO PROTEGE CONTRA EL AHOGAMIENTO!!

1. El chaleco ayuda a mantenerse a flote a las personas que están aprendiendo a nadar. Facilita la natación, pero no protege contra el ahogamiento. Este producto es adecuado solo para uso bajo supervisión de un adulto en aguas protegidas o en piscinas.

2. Úselo únicamente bajo supervisión constante.

3. Todos los elementos deben ser utilizados (cremallera, velcro y hebilla en la correa de la entrepierna).

4. No permita que los niños muerdan o mastiquen el producto, ya que las piezas que puedan desprenderse podrían causar asfixia.

## MODO DE USO

1. Antes de usar, asegúrese de que el niño está dentro del rango de edad y peso indicado.

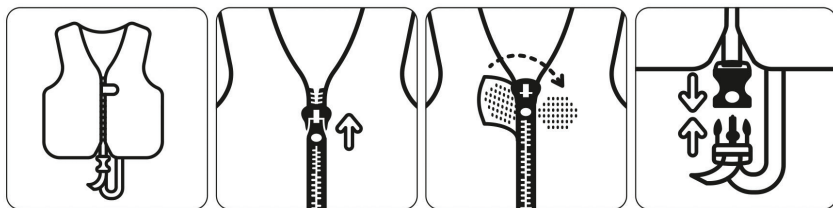
2. Abra la cremallera, desabrocha el velcro y desabrocha la hebilla. Pase los brazos del niño por los orificios del chaleco, asegurándose de que el chaleco quede cómodo sobre los hombros.

3. Cierra la cremallera, abrocha el velcro y la hebilla en la correa de la entrepierna. Después de abrochar la hebilla, ajusta la longitud de la correa.

4. Asegúrese de que el chaleco esté colocado correctamente y que el niño se sienta cómodo. Sumerja al niño lentamente en el agua y manténgalo agarrado mientras encuentra la posición adecuada para nadar por sí mismo.

5. Para quitarse el chaleco salvavidas, desabrocha la hebilla, el velcro y abre la cremallera.

6. Mientras se utiliza el chaleco salvavidas, el niño debe estar siempre al alcance de la mano de un adulto.



## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Para prolongar la vida útil del producto, enjuáguelo después de cada uso con agua dulce fría y déjelo secar al aire. Guárdelo en un lugar protegido de la luz solar directa, fresco, seco y bien ventilado.

Fecha de fabricación: VI.2025

Serie: WA/2025

Caducidad: 5 años a partir de la fecha de fabricación



Este símbolo indica una advertencia general.



Este símbolo indica que el producto no protege contra el ahogamiento.



Este símbolo indica que los niños deben estar siempre supervisados mientras usan este producto en el agua.



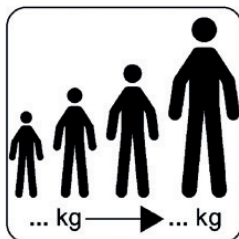
Este símbolo indica que todos los componentes del chaleco deben estar en su lugar, cerrados y asegurados.



Este símbolo indica que no debe usarse en la bañera.



Este símbolo indica que no debe usarse en condiciones de oleaje fuerte.



Este símbolo indica que se debe elegir el producto según el rango de peso del usuario.



Este símbolo indica que no debe usarse en lugares donde se pueda tocar el fondo, ya que el producto podría no cumplir su función.



Este símbolo indica que no debe usarse en personas para las que el producto sea demasiado pequeño o esté mal ajustado.



Este símbolo indica que se debe leer el manual de uso antes de utilizar el producto.

Clase: B



Producto conforme a la norma: EN 13138-1:2021

## MANUAL DE USO

### COLETE DE SALVA-VIDAS

Antes de utilizar este produto, leia primeiro o manual de instruções.

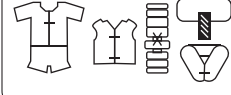
Nome: KAMI

Modelo: 946140

Peso do utilizador: 19-30 kg

Tamanho: XS

Idade do utilizador: 3 a 6 anos

|                                                                                  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|------|
|  | ≤ 11                                                                              | 11 – 15                                                                           | 15 – 19                                                                           | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |         |         |      |
|  |  |  |  |         |         |      |

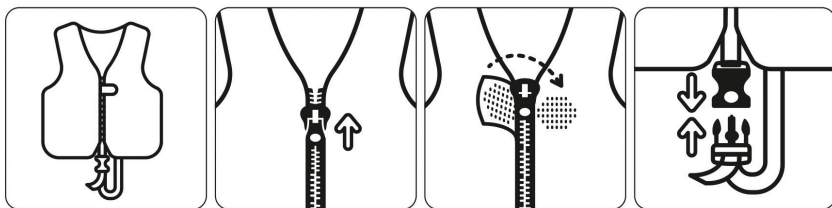
### AVISO! NÃO PROTEGE CONTRA AFOGAMENTO!

1. Colete ajuda a manter as pessoas que estão a aprender a nadar à superfície da água. Facilita a natação, mas não protege contra o afogamento. Este produto é adequado para utilização sob supervisão de um adulto em águas abrigadas ou piscinas.
2. Utilize apenas sob supervisão constante.
3. Todos os elementos devem ser utilizados (fecho éclair, velcro e fivela na correia entrepernas).
4. Não permita que as crianças mordam ou mastiguem o produto, pois peças que possam destacar-se podem causar risco de asfixia.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

1. Antes de utilizar, certifique-se de que a criança se encontra dentro da faixa etária e de peso indicada.
2. Abra o fecho éclair, solte o velcro e desfaça a fivela. Passe os braços da criança pelos orifícios do colete, de forma que ele fique confortável sobre os ombros.
3. Feche o fecho éclair, prenda o velcro e a fivela na correia entrepernas. Após prender a fivela, ajuste o comprimento da correia.

4. Certifique-se de que o colete está devidamente colocado e que a criança se sente confortável. Mergulhe a criança lentamente na água, segurando-a, até que encontre a posição adequada para nadar sozinha.
5. Para tirar o colete salva-vidas, desfaça a fivela, solte o velcro e abra o fecho éclair.
6. Durante a utilização do colete salva-vidas, a criança deve estar sempre ao alcance da mão de um adulto.



## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Para prolongar a vida útil do produto, enxague-o após cada utilização com água doce fria e deixe-o secar ao ar. Guarde-o protegido da luz solar direta, em local fresco, seco e bem ventilado.

Data de fabrico: VI.2025

Série: WA/2025

Validade: 5 anos a partir da data de fabrico



Este símbolo indica um aviso geral.



Este símbolo indica que o produto não protege contra afogamento.



Este símbolo indica que as crianças devem ser sempre supervisionadas enquanto utilizam este produto na água.



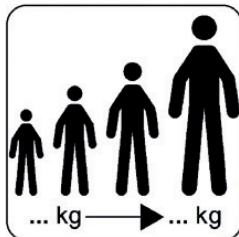
Este símbolo indica que todos os componentes do colete devem estar colocados, fechados e seguros.



Este símbolo indica que não deve ser utilizado na banheira.



Este símbolo indica que não deve ser utilizado em condições de ondas fortes.



Este símbolo indica que o produto deve ser escolhido de acordo com o peso do utilizador.



Este símbolo indica que não deve ser utilizado em águas rasas em que seja possível ficar de pé, pois o produto pode não funcionar corretamente nessas condições.



Este símbolo indica que não deve ser utilizado por pessoas para as quais é demasiado pequeno ou mal ajustado.



Este símbolo indica que deve ler o manual de instruções antes de utilizar o produto.

Classe: B



Produto conforme à norma: EN 13138-1:2021

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### СТРАХУВАЛЬНИЙ ЖИЛЕТ

Перед використанням продукту обов'язково ознайомтеся з інструкцією.

Назва: КАМІ

Модель: 946140

Розмір: XS

Вага користувача: 19–30 кг

Вік користувача: від 3 до 6 років

|  | ≤ 11 | 11 – 15 | 15 – 19 | 19 – 30 | 30 – 60 | ≥ 60 |
|--|------|---------|---------|---------|---------|------|
|  |      |         |         |         |         |      |
|  |      |         |         |         |         |      |
|  |      |         |         |         |         |      |
|  |      |         |         |         |         |      |

### УВАГА!

#### НЕ ЗАХИЩАЄ ВІД УТОПЛЕННЯ!

1. Жилет допомагає утримуватися на поверхні води особам, які вчаться плавати. Він допомагає у плаванні, але не гарантує захисту від утоплення. Продукт придатний для використання під наглядом дорослого на захищених водоймах та в басейні.

2. Використовувати лише під постійним наглядом.

3. Усі елементи повинні бути задіяні (блискавка, липучка та пряжка на паховому реміні).

4. Не дозволяйте дітям кусати чи жувати продукт, оскільки частини, що можуть відірватися або відокремитися, можуть спричинити удушження.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням переконайтеся, що дитина відповідає віковій групі та категорії ваги.

2. Розстібніть блискавку, відкрийте липучку та розстібніть пряжку. Протягніть руки дитини у відповідні отвори, щоб жилет зручно лежав на плечах.

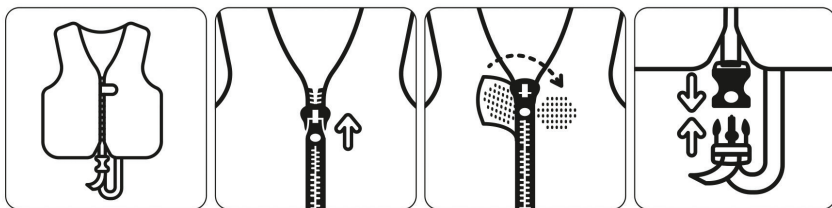
3. Застібніть блискавку, липучку та пряжку на паховому реміні. Після застібання відрегулюйте довжину ремня.

4. Переконайтеся, що жилет добре прилягає, а

дитині комфортно. Повільно занурюйте дитину у воду. Тримайте її, переконайтеся, що вона зайняла правильне положення для самостійного плавання.

5. Щоб зняти страхувальний жилет, розстібніть пряжку, липучку та блискавку, потім зніміть жилет з плечей.

6. Під час використання страхувального жилета дитина завжди повинна знаходитися в зоні досяжності особи, що наглядає.



## ПРАВИЛА ДОГЛЯДУ

Щоб продовжити термін служби виробу, після використання промийте його холодною прісною водою та дайте висохнути на повітрі. Зберігайте в місці, захищеному від сонячного проміння. Тримайте в прохолодному, сухому, добре провітрюваному приміщенні.

Дата виробництва: VI.2025

Серія: WA/2025

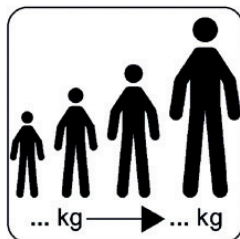
Термін придатності: 5 років з дати виробництва



Цей символ означає загальне попередження.



Цей символ означає, що виріб не захищає від утоплення.



Цей символ означає, що виріб потрібно підбирати відповідно до вагової категорії користувача.



Цей символ означає, що не слід використовувати виріб у воді такої глибини, на якій можна стояти. У такій ситуації виріб може не виконувати свою функцію.



Цей символ означає, що не слід використовувати виріб на особах, для яких він замалий або погано підігнаний.



Цей символ означає, що дітей завжди потрібно наглядати під час використання цього виробу у воді.



Цей символ означає, що не слід пропускати жодного елемента жилета. Усі частини повинні бути на своєму місці, застібнуті та зафіксовані.



Цей символ означає, що не слід використовувати виріб у ванні.



Цей символ означає, що перед використанням потрібно ознайомитися з інструкцією.



Цей символ означає, що не слід використовувати виріб під час прибою або великих хвиль.

Клас B



Виріб відповідає стандарту EN 13138-1:2021

EN: The EU declaration of conformity can be found at website:  
<https://spokey.pl/deklaracje-zgodnosci-ue>

PL: Deklarację zgodności UE można znaleźć pod adresem:  
<https://spokey.pl/deklaracje-zgodnosci-ue>

CZ: Prohlášení o shodě EU naleznete na adrese:  
[www.spokey.cz](http://www.spokey.cz) / KE STAŽENÍ / Prohlášení o shodě

SK: Vyhlásenie o zhode EU nájdete na adrese:  
[www.spokey.cz](http://www.spokey.cz) / KE STAŽENÍ / Prohlášení o shodě



Producent:

**Poland**

Spokey Sp. z o.o.

al. Roździeńskiego 188C, 40-203 Katowice

tel.: +48 32 317 20 00

[www.spokey.pl](http://www.spokey.pl) / [www.spokey.com](http://www.spokey.com)

[biuro@spokey.pl](mailto:biuro@spokey.pl) / [office@spokey.eu](mailto:office@spokey.eu)

Distributor:

**Czech Republic**

Spokey s.r.o.

Sadová 618, 738 01 Frýdek-Místek

tel.: +420 731 157 912

[www.spokey.cz](http://www.spokey.cz)

[spokey@spokey.cz](mailto:spokey@spokey.cz)